

Una Guía para Reducción de Residuos y Reciclaje



En su Casa

Programa de Desechos Sólidos y Asistencia Financiera

Publicación # 05-07-018ES

Rev. 4/05



¿Por Qué Reciclar?

El reciclaje ayuda al medio ambiente porque:

- Conserva los recursos naturales y la energía.
- Ahorra espacio en los rellenos sanitarios.
- Evita la contaminación del aire y agua.

¡Es fácil hacerlo, y le puede ahorrar dinero! Cada año los residentes de Washington reciclan miles y miles de toneladas de materiales; somos entre los mejores recicladores en la nación. Existen muchos centros de reciclaje por todo el estado de Washington, y residentes en muchas comunidades reciben servicio de reciclaje delante de su casa. Si su comunidad no tiene servicio de reciclaje delante de los domicilios, usted y sus vecinos pueden ahorrar tiempo y gasolina cuando comparten el trabajo de llevar los materiales domésticos al centro de reciclaje.

Quizás piensen que reciclar no es conveniente o toma demasiado tiempo. Pero la mayoría de las familias toman alrededor de una hora mensual, o 2 minutos diarios para reciclar los vidrios, latas, y periódicos gastados. También, las personas que reciclan pueden sentir orgullosos en saber que han tenido un papel importante en cuidar el medio ambiente.

Mejor Todavía – Reducir el Volumen de Residuos

El acto de reciclar ayuda a manejar algunos tipos de residuos. ¡Pero lo mejor forma de manejar el

problema de basura es de no crear tanto desde el principio! Les ofrecemos unos consejos para mantener las cosas fuera del basurero y del relleno sanitario.

Evite Empacamiento Excesivo

Se incluye el costo del empacamiento en el costo de cada producto, entonces usted se lo está pagando.

¡Busca el producto con lo menos empacamiento, o simplemente está perdiendo su dinero! También puede reducir los residuos cuando lleve sus propias bolsas, jarros, o contenedores para meter las compras sueltas cuando se va a compras.



Use Productos Durables

Llévase una bolsa para compras para llevárselos a casa; mantenga una tasa para café dentro de su automóvil para evitar la necesidad de botar la tasa desechable que normalmente viene con el café.

Pañales, toallas y servilletas de tela son más económicos que los mismos artículos desechables, y

Si no le importa hacer compost, algunas comunidades ofrecen un servicio de recolectar los escombros de yarda. Se utiliza en sistemas municipales grandes de compost para hacer fertilizantes o pajotes con varios usos. Con suerte, un fabricante en su área tendrá por venta una cantidad. Muchas comunas y condados recolectan árboles de pascua también, por los principios de enero. Para recibir más información, llame a 1-800-RECYCLE (Sólo servicios en inglés).

Materiales de Construcción

Oportunidades para reciclar madera desechada y concreta quebrada existen en muchas comunidades – pero normalmente no aceptan la material pintada. Es posible que acepten pavimento de asfalto y material para techar, accesorios de cañería, cristal de ventana, yeso, y otros materiales para reciclar. ¡Esos materiales son pesados! Entonces, aunque generalmente cobran para reciclar materiales de construcción, usted puede ahorrar bastante dinero por evitar los costos más altos de desecharlo en el relleno sanitario.

Conclusión: (Una Nota Final)

En el noroeste, nos importa mucho el medio ambiente y la calidad de vida. Al fin de todo, reciclaje y reducción de residuos son los caminos más eficaces para que cada familia reduzca la cantidad de residuos que amenaza el medio ambiente de Washington.



Escombros de Yarda

Realmente, los escombros de yarda no son desechos – son recursos valiosos que puede utilizarse en su propio jardín. La Oficina de Información sobre Reducción de Residuos y Reciclaje le puede enviar información para que usted convierte su grama cortada, hojas secas, y malezas en un fertilizante natural llamada compost. Puede hacer compost fácilmente con una máquina aporcadora (*mulching mower*, en inglés) y dejando el pasto cortado encima del césped. Aun podemos ayudarle a comenzar una caja de gusanos (*worm bin*, en inglés) para convertir sus desechos de comida en un fertilizante para sus plantas interiores o exteriores.

no tiene que botarlos. Busque artículos de alta calidad que están hechos para ser durables. Pueden costarle un poco más ahora pero a lo largo le ahorrarán dinero y protegerán el medio ambiente.

Comparte lo que Puede

Algunos artículos, tanto como herramientas, equipaje deportivo, y artículos para fiestas, se pueden compartir fácilmente entre usted y su familia, amigos, y vecinos o puede arrendarlos para ocasiones especiales. Si tienen artículos que ya no necesitan, dónalos a caridades o a un amigo. Hacer compras de muebles, aparatos electrodomésticos y otros artículos en “yard sales” (ventas privadas) y almacenes que tienen artículos de segunda mano.

Reusa, Repara, Restaura

Trata de hacer durar a sus pertenencias. En vez de comprar algo nuevo, repara el artículo viejo. Las páginas amarillas (*Yellow Pages*, en inglés) tienen una lista de servicios de reparación. Encuentra usos nuevos para artículos que de otro modo desecharía. ¡Hazlo su meta personal a poner lo menos material posible dentro del basurero!

Deja el Hábito del Correo Propagandista

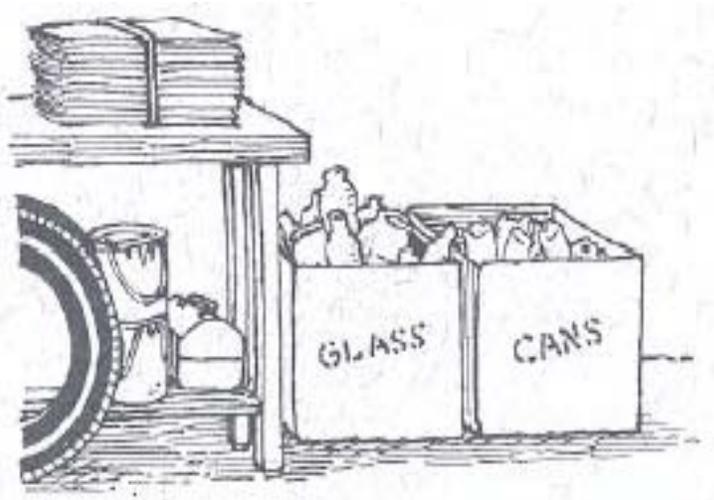
Para reducir a la cantidad de propaganda recibido por correo, escribe a “Mail Preference Service” a:

**Direct Marketing Association
Mail Preference Services
P.O. Box 643
Carmel, NY 10512**

Pida a ellos que eliminan su nombre y dirección de las listas de correo que manejan. También pueden comunicar con ellos en la página Web www.dmaconsumers.org/cgi/offmailinglist.

Espacio para el Reciclaje

Reserva algún espacio en su casa y en su lugar de trabajo para el reciclaje – puede estar bajo del fregadero, o en una esquina del cuarto de descanso. Su área de reciclaje puede ser simplemente unas cajas de cartón, una para cada tipo de material que reciclan: vidrio, aluminio, metal, y papel. O usted puede diseñar su casa con cajones de reciclaje incorporados en cualquier lugar. Para recibir sugerencias sobre diseños de reciclaje en su casa, llame a la Oficina de Información sobre Reducción de Residuos y Reciclaje.



- Planea para el futuro. Compra lo justo necesario de un producto peligroso, para no tener que manejar residuos después.
- Use completamente el producto, o deja el sobrante a quien que puede utilizarlo. (No regala productos peligrosos excepto cuando tienen las etiquetas originales y los envases son seguros y sin escapes. No comparte a químicos prohibidos como el diclorodifeniltricloroetano [DDT, por sus siglas en inglés] o pentaclorofenol.)

Si todavía tiene materiales peligrosos para desechar, llame a la Oficina de Información sobre Reducción de Residuos y Reciclaje para saber donde y cuando puede llevarlos a un sitio autorizado de desechos peligrosos. Trabajadores especializados allí asegurarán que sus desechos no contaminarán al medio ambiente.

Artículos Electrónicos Viejos

Si todavía funcionan sus artículos electrónicos domésticos, pero es demasiado viejo para utilizarlo, es posible encontrar un lugar para donarlo. Pero cuando su computadora fracasa, su teléfono celular se muere, o su televisor se rompe, lo primero es tratar de repararlo. Por los tiempos modernos, no obstante, muchas veces cuesta casi lo mismo reparar este tipo de equipaje que reemplazarlo. La disposición de estos artículos en los rellenos sanitarios puede ser riesgosa, y opciones de reciclaje para los artículos electrónicos son más y más comunes. Llame a 1-800-RECYCLE (Sólo servicios en inglés) para información sobre las opciones de reciclaje en su área.

sobre el Reducción de Residuos y Reciclaje para saber exactamente cuales materiales pueden ser reciclados y para donde llevarlos.

Desechos Domésticos Peligrosos

Si es que nunca pensaba que su casa fuera un sitio que contenía desechos peligrosos, sólo mira abajo de la pila y en su garaje. Desinfectantes, desengrasantes, pesticidas, pinturas, productos para limpiar el excusado, trementina, aceite de motor, y muchos productos de pasatiempos pueden ser tóxicos para usted, su familia, y el medio ambiente, si no se usan y desechan cuidadosamente.

Si se mezclan estos productos con la otra basura, terminarán en el relleno sanitario donde pueden escapar al agua subterránea. Si se vierten por el drenaje, tales materiales pueden causar daño a los sistemas sépticos o pasar directamente a través de las plantas para el tratamiento de aguas residuales y entrar en los riachuelos, lagos, y bahías. Si los vierte por el alcantarilla de aguas pluviales, se van directo sin tratamiento al cuerpo de agua o acuífero subterráneo más cercano.

Si siguen a unos principios simples, usted puede reducir a la cantidad de materiales peligrosos que necesita comprar, y ayudar a proteger el medio ambiente de los desechos domésticos peligrosos.

- Use productos no tóxicos o menos tóxicos cuando sea posible. La Oficina de Información puede enviarle información acerca de las alternativas a los productos peligrosos que está usando ahora.

Compra Productos Reciclados y Reciclables

Cuando usted compra productos hechos con materiales reciclados, está ayudando a completar el círculo de reciclaje. Algunos productos tienen etiquetas que indican “Hecho con materiales recicladas.” Busca a latas de aluminio o botellas de vidrio, o envases hechas de papel reciclado, que por dentro normalmente son de color gris o café. Neumáticos recauchutados, aceite de motor reciclado, ciertos productos de papel, y cartones para huevos son otros ejemplos de productos reciclados. La compra de artículos en envases reciclables asegura que no tendrá que desechar tales envases después. Evita comprar los envases hechas de varias materiales que no son fácilmente reutilizados o reciclados. Para aprender de los tipos de envases que se puede reciclar en su comunidad, llama a 1-800-RECYCLE (Sólo servicios en ingles).

Papel

Los recicladores clasifican el papel con varios grados de calidad. Se puede reciclar la mayoría de los tipos de papel, pero averigüe con la Oficina de Información sobre Reducción de Residuos y Reciclaje para saber cuales tipos se puede reciclar en su comunidad, y como debe separarlos. Algunos grados de calidad de papel que son fácilmente reciclable son papel de cartón, papel de oficina, y papel mixto (incluyendo propaganda enviada por correo). ¡En algunas áreas, hasta las cajas de leche son reciclables! Por lo general, sin embargo, se podrá reciclar el papel que esté combinado con láminas de otros materiales.



El papel que es lo más fácil de reciclar son los periódicos. Simplemente amontonan los periódicos usados en una esquina, protegidos del calor o llamas de un fuego. O simplemente se puede guardar los papeles dentro de una bolsa de papel, y reciclar la bolsa junta con los papeles. Si tienen servicio a domicilio para reciclar, sigan las instrucciones del proveedor.

Puede hacerse muchas cosas con el papel reciclado: papel nuevo, aislamiento, materiales de empacamiento, macetas, cartones para proteger huevos, lecho para animales, cajas para cereales y materiales para construcción. Cuando se compre productos hechos con el papel reciclado, usted ayuda a completar el círculo de reciclaje y en seguida conserva a los recursos naturales.

Plástico

Plástico no pesa mucho, pero gasta mucho espacio en los rellenos sanitarios. Y por el hecho de ser fuerte y durable, no se desgasta fácilmente. Plástico es un material muy útil para artículos que se planea guardar por mucho tiempo, pero no es tan bueno para cosas que serán desechadas. Trata de encontrar otro

También, se puede aplastarlos si usted desea – y así tomarán menos espacio.

Latas de estaño son reciclables también. Son de color plomo o gris por fuera y de color amarillo o dorado por dentro. Lave la lata y quite la etiqueta. Para ahorrar espacio, puede quitarse la tapa y el fondo y aplastarlo. Cuando se recicla estas latas, se quita la parte de 1% estaño que contienen de la parte de 99% acero. Tanto el estaño como el acero se usan para fabricar nuevos productos.

También se puede reciclar metal desechado que se encuentra por dentro de su casa. Se puede reciclar platos de aluminio, papel de aluminio, sillas de patio, escaleras metálicas, y puertas de tela metálica. También se puede reciclar alambre de cobre, tubería cobre, chapas metálicas, productos electrodomésticos, cortacéspedes, y repuestos automotoras. Llame a la Oficina de Informaciones

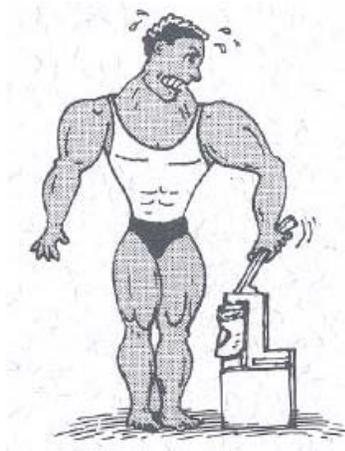


pedacitos de vidrio que se recogen para el reciclaje están usados para hacer grava o arena para varios usos de construcción de carreteras, jardinería, o usos industriales.

Latas y Otros Materiales Metálicos

Hay dos tipos de latas reciclables, y puede comunicarse con la Oficina de Información sobre Reducción de Residuos y Reciclaje para saber donde se reciclan cada tipo.

Latas de aluminio son valiosas. ¡La fabricación de una lata de aluminio usando el mineral bauxita gasta 20 veces más energía que la fabricación de una lata usando latas desechadas! Resulta que los recicladores desean comprar todas las latas desechadas que puedan. Usted puede determinar cuales latas son de aluminio: son muy brillantes y no se apegan a un imán. La mayoría tienen las palabras “Please Recycle Me” marcadas en la etiqueta. Solo se necesita lavarlas y llevarlas al centro de reciclaje.

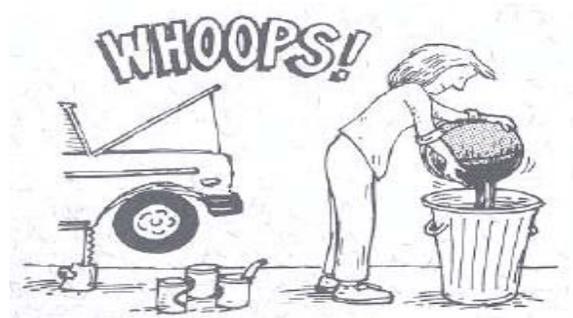


uso para envases plásticos: botellas plásticas para leche sirven de manera excelente para invernaderos miniaturas, se pueden guardar las sobras de comida dentro de contenedores para la margarina, y se pueden rellenar con champú o condimentos a las botellas plásticas con bombitas .

Algunos envases plásticos pueden ser reciclados en algunas comunidades. Llame a la Oficina de Información sobre Reducción de Residuos y Reciclaje para preguntar si un centro de reciclaje cerca de usted puede recibir botellas plásticas de bebida, champú, leche, u otros. Recicladores de plástico pueden hacer materiales de construcción, juguetes, maletas, ropa, maceteros, y una variedad de otros productos usando el plástico reciclado.

Productos Automotores

¡Su automóvil también produce desechos! Aceite gastado, anticongelante gastado, neumáticos y baterías viejos pueden dañar el medio ambiente si estén desechados incorrectamente, por contaminar el aire y el agua en que dependen las personas y la vida silvestre. Aceite gastado puede matar a los peces y mariscos; anticongelante gastado tiene un sabor



dulce para los perros, gatos, y otros mamíferos, pero los envenena. Neumáticos pueden prenderse y emitir al aire un humo tóxico, y baterías emiten plomo y ácido a nuestros sistemas de agua.



¡Usted puede reducir la cantidad de desechos que genera su automóvil simplemente por manejarlo menos! Para empezar, trata de dejar a su carro en la casa un día por semana. Como alternativa usted puede andar en bicicleta, caminar, compartir el carro de un amigo, o tomar el transporte público. Y sin duda, recicla el aceite gastado, anticongelante gastado, neumáticos y baterías viejos; la Oficina de Información sobre Reducción de Residuos y Reciclaje tiene información de cómo hacerlo. Cuando vacía el cárter, ponga el aceite gastado en un envase y taparlo bien, como una botella plástica para leche de un galón. ¡No mezcla el aceite con ninguna otra cosa! Vea la sección sobre los desechos domésticos peligrosos para obtener información acerca de manejar a otras sustancias, tales como desengrasadores y solventes, que pueden contaminar el aceite y hacerlo imposible de reciclar.

Guarde el anticongelante viejo en un envase diferente y bien cerrado. Maneje baterías con cuidado para evitar derrames de ácido sobre la piel o la ropa. La Oficina de Información sobre Reducción de Residuos y Reciclaje puede enviarle más información acerca de los desechos automotrices, y también les pueden indicar donde y como reciclarlos.

Vidrio

Hay muchas formas de reusar un jarro de conservas o jalea, o una botella para jugo o vino. Puede llenarlos con tuercas y pernos, usarlos para enlatar comida, convertirlos en vasos para bebidas, o crear un terrarium. ¡Si le queda vidrio después, recicla lo! Lave los envases y quita las tapas y anillos metálicos. No se los quiebre. La mayoría de los centros de reciclaje tienen cajones separados marcados para vidrio color café, verde y claro y usted puede separar su vidrio por color cuando llegue al centro de reciclaje.



¿Qué pasa con el vidrio que recicla? La mayoría de vidrio de envases está quebrado en pedacitos llamados “cullet”, que se funde y usa para producir envases nuevos. Los “cullet” son ingredientes críticos para toda fabricación de vidrio. Algunos

Para recibir más información

Para recibir información sobre la reducción de residuos, el reciclaje, el compostaje o los desechos domésticos peligrosos se debe llamar a los expertos de reciclaje en la oficina de obras públicas de su ciudad o condado o también puede llamar a la Oficina de Información sobre Reducción de Residuos y Reciclaje del Departamento de Ecología a

1-800-RECYCLE

(Sólo servicios en inglés).

Si usted requiere este documento en un formato alternativo, favor de comunicarse con el programa de Desechos Sólidos y Asistencia Financiera (Solid Waste & Financial Assistance) al 360-407-6900 o TTY 711 o 800-833-6388 (Sólo servicios en inglés).